

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 52 (1965)  
**Heft:** 2: Beginn der Moderne in Paris : zwei Laboratoriumsgebäude

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 1

NOVOPAN – die bewährte Spanplatte aus dem neuen Werk

Rundlinge, Spreißel, Schwarten – sind die Rohstoffe aller NOVOPAN-Platten. Ein großes Lager – das Bild zeigt einen Ausschnitt – sichert die NOVOPAN-Fabrikation und das gut getrocknete Holz garantiert für erstklassige Qualität.

# NOVOPAN



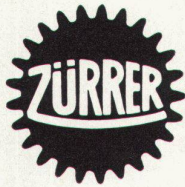
NOVOPAN AG Klingnau 056 51335

Strässle Söhne + Co.  
Polstermöbelwerkstätten  
Kirchberg SG



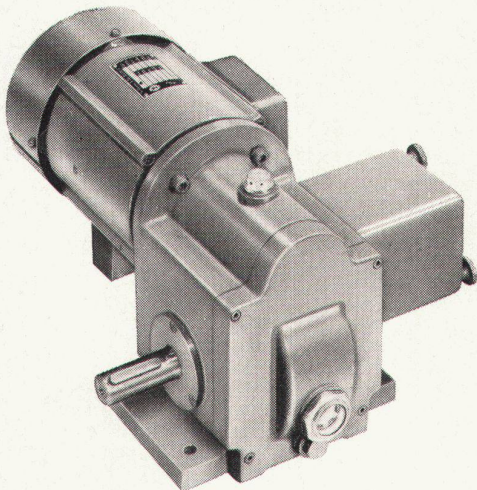
Besuchen Sie mit Ihrem Wohnberater die grösste Spezial-Polstermöbel-Ausstellung der Schweiz in Kirchberg SG

Verkauf nur durch gute Fachgeschäfte



## Getriebemotoren

robust, ruhig, betriebssicher



Für Garagetore, Kipptore, Sonnenstoren etc.  
Endschalter, Rutschkupplung und Stop-Bremse  
eingebaut, Leistung bis 0,5 PS.

**Th. Zürcher + Cie. Zürich 3/55**

Birmensdorferstr. 470 Tel. (051) 35 25 55



## INCA

Beschläge sind  
formschön  
dauerhaft und  
preiswert.

In allen Fachgeschäften erhältlich.

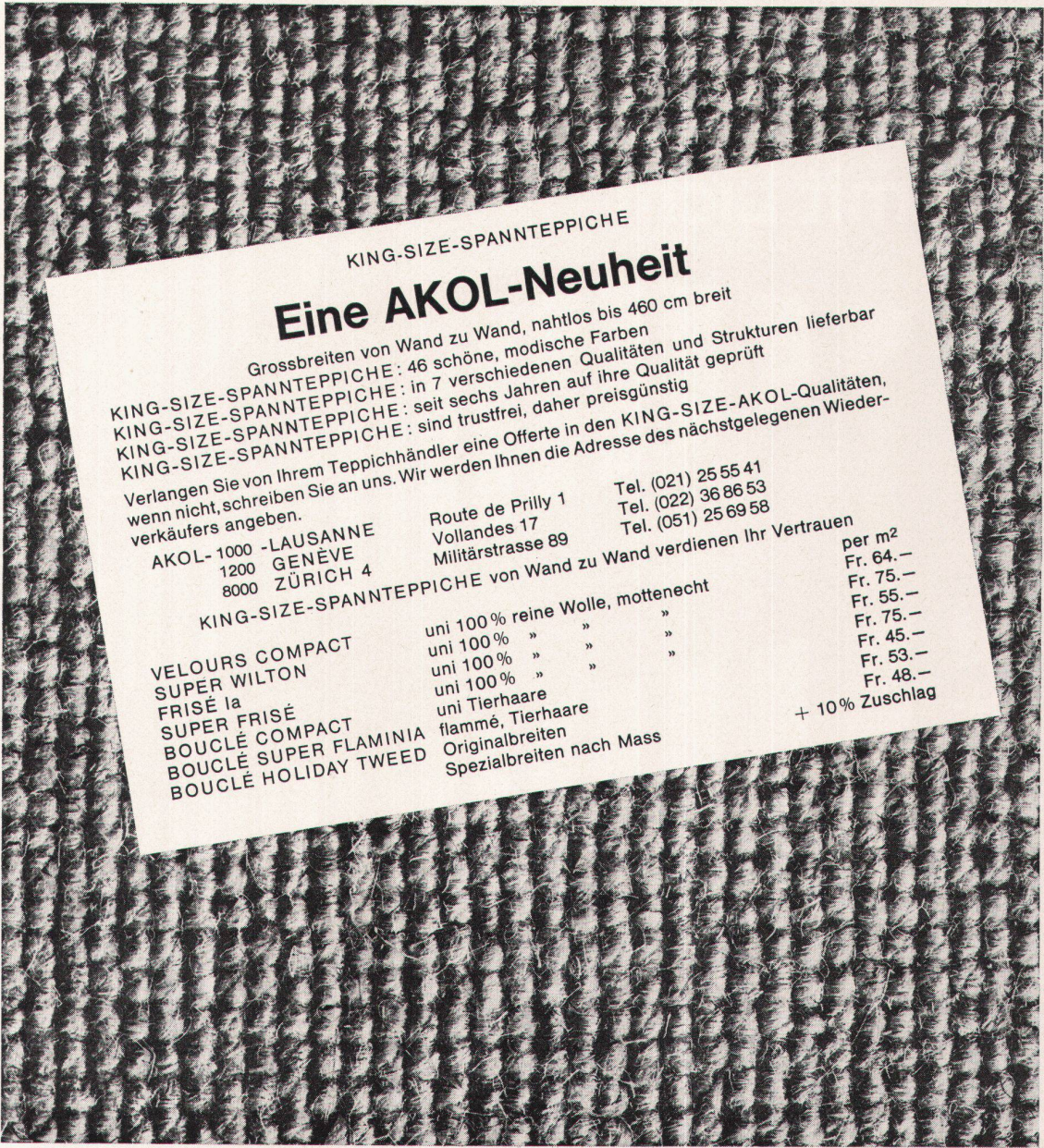
TEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI



# KING SIZE

KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI

KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI



**KING-SIZE-SPANNTTEPPICHE**

## Eine AKOL-Neuheit

Grossbreiten von Wand zu Wand, nahtlos bis 460 cm breit

KING-SIZE-SPANNTTEPPICHE: 46 schöne, modische Farben  
 KING-SIZE-SPANNTTEPPICHE: in 7 verschiedenen Qualitäten und Strukturen lieferbar  
 KING-SIZE-SPANNTTEPPICHE: seit sechs Jahren auf ihre Qualität geprüft  
 KING-SIZE-SPANNTTEPPICHE: sind trustfrei, daher preisgünstig

Verlangen Sie von Ihrem Teppichhändler eine Offerte in den KING-SIZE-AKOL-Qualitäten, wenn nicht, schreiben Sie an uns. Wir werden Ihnen die Adresse des nächstgelegenen Wiederverkäufers angeben.

AKOL- 1000 -LAUSANNE  
 1200 GENEVE  
 8000 ZÜRICH 4

Route de Prilly 1  
 Vollandes 17  
 Militärstrasse 89

Tel. (021) 25 55 41  
 Tel. (022) 36 86 53  
 Tel. (051) 25 69 58

KING-SIZE-SPANNTTEPPICHE von Wand zu Wand verdienen Ihr Vertrauen

VELOURS COMPACT	uni 100% reine Wolle, mottenecht	per m2
SUPER WILTON	uni 100% " " "	Fr. 64.-
FRISÉ la	uni 100% " " "	Fr. 75.-
SUPER FRISÉ	uni 100% " " "	Fr. 55.-
BOUCLÉ COMPACT	uni Tierhaare	Fr. 75.-
BOUCLÉ SUPER FLAMINIA	flammé, Tierhaare	Fr. 45.-
BOUCLÉ HOLIDAY TWEED	Originalbreiten	Fr. 53.-
	Spezialbreiten nach Mass	Fr. 48.-

+ 10% Zuschlag

TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI - KING SIZE SPANNTTEPPICHE TRUSTFREI -

# Bauen mit Licht

Wo kleinste Masse eine grosse Rolle spielen wie hier — in den Laboratorien der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA) — braucht es besonders gutes und gut geplantes Licht.

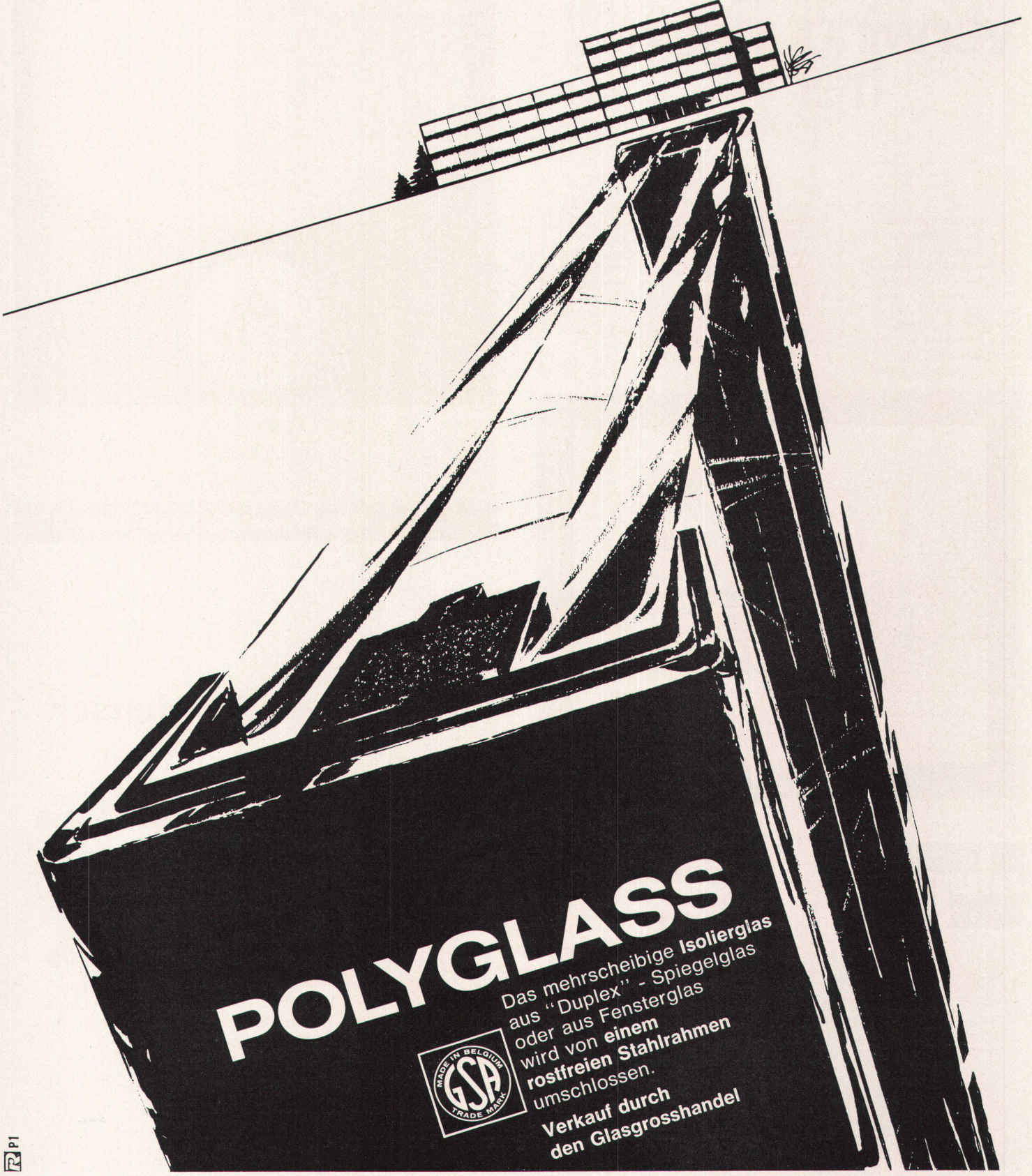
Licht von der richtigen Helligkeit und von der richtigen Farbe, richtig plziert und mit der Architektur in Einklang gebracht — OSRAM Licht.

Fragen Sie unsere erfahrenen Beleuchtungsspezialisten. Sie beraten Sie beim Planen der Anlage



# OSRAM

Osram AG, 8022 Zürich,  
Telefon 051/32 72 80



# POLYGLASS

Das mehrscheibige Isolierglas  
 aus "Duplex" - Spiegelglas  
 oder aus Fensterglas  
 wird von einem  
 rostfreien Stahlrahmen  
 umschlossen.



Verkauf durch  
 den Glasgrosshandel

RFI

Generalvertretung für die Schweiz : O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

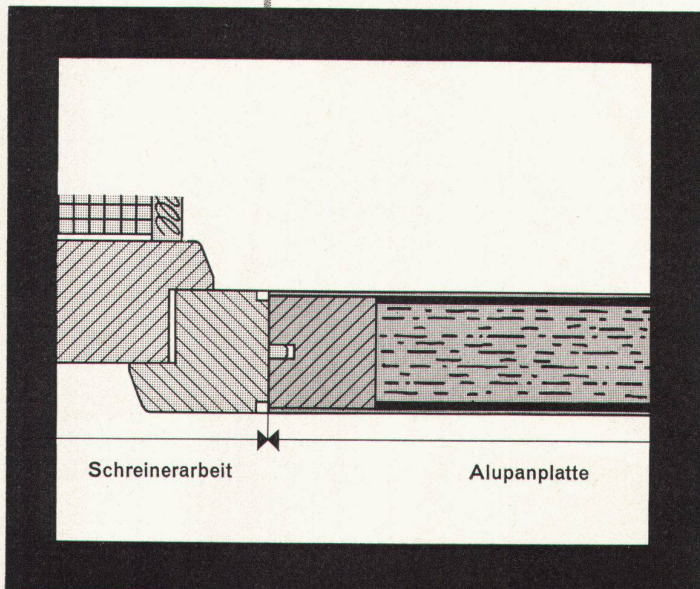
**DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN**

# Alupan Türen sind verwindungs- frei

und eignen sich besonders für abgeschirmte Laubengang- und Wohnungsabschlüsse ALUPAN-Türblätter sind 40 mm dick und bestehen aus einer NOVOPAN-Platte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium bewehrt ist.

- Wohnungsabschlusstüren sind sehr oft Temperaturdifferenzen bis zu 40° C ausgesetzt. ALUPAN-Türen widerstehen diesen grossen Schwankungen und garantieren für gutes Stehvermögen
- ALUPAN-Türblätter werden dem Schreiner als Halbfabrikat — auf Mass geliefert, und von diesem fertig verarbeitet und angeschlagen

Keller + Co AG Klingnau 056 5 11 77



**alupan**

Gegen Einsendung des nachstehenden Coupons, senden wir Ihnen gerne unser ALUPAN-Merkblatt über die Fertigung und die Preisliste. Für alle möglichen Verarbeitungsprobleme, steht Ihnen ebenfalls der kostenlose Beratungsdienst zur Verfügung.

## Coupon

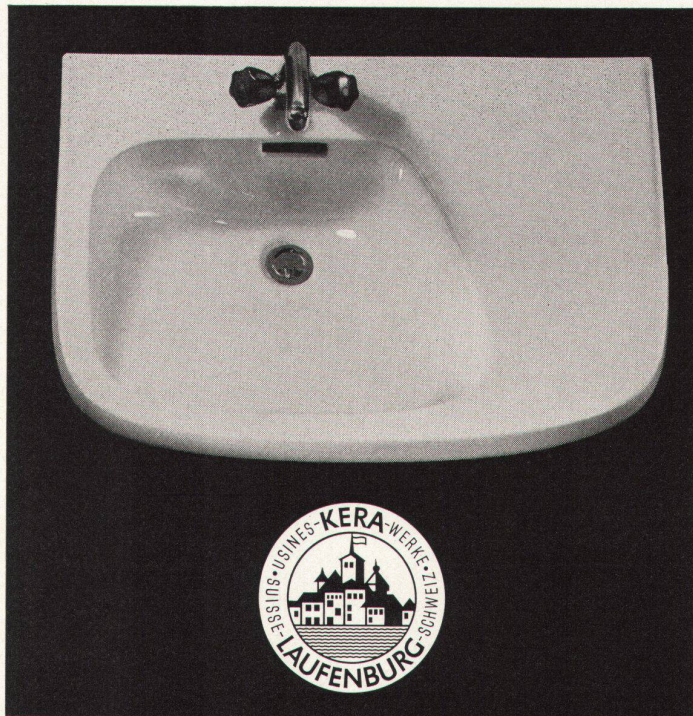
(bitte in verschlossenem Umschlag senden)  
Senden Sie mir bitte:  
..... Exemplare ALUPAN-Merkblatt über die Fertigung  
..... Exemplare ALUPAN-Preisliste  
Wir erwarten einen Mitarbeiter Ihres Beratungsdienstes am  
.....  
unser Sachbearbeiter heisst:  
für eventuelle Rückfragen lautet unsere

Tel. Nr. \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**ASTRA**  
der praktische Waschtisch  
mit direktem Wandanschluss

**Kera-Werke AG. Laufenburg / AG**



## Hansch

### Rollriegelverschluss

speziell geeignet für 1flügelige Fenster und Türen mit

### Isolier-Verglasung

Verlangen Sie bitte Detailzeichnungen

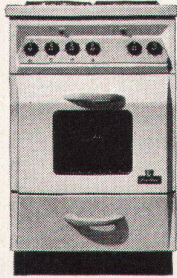
**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik

**Rupperswil AG**  
Telephon (064) 34269

# Prometheus

## BEL-DOOR

3

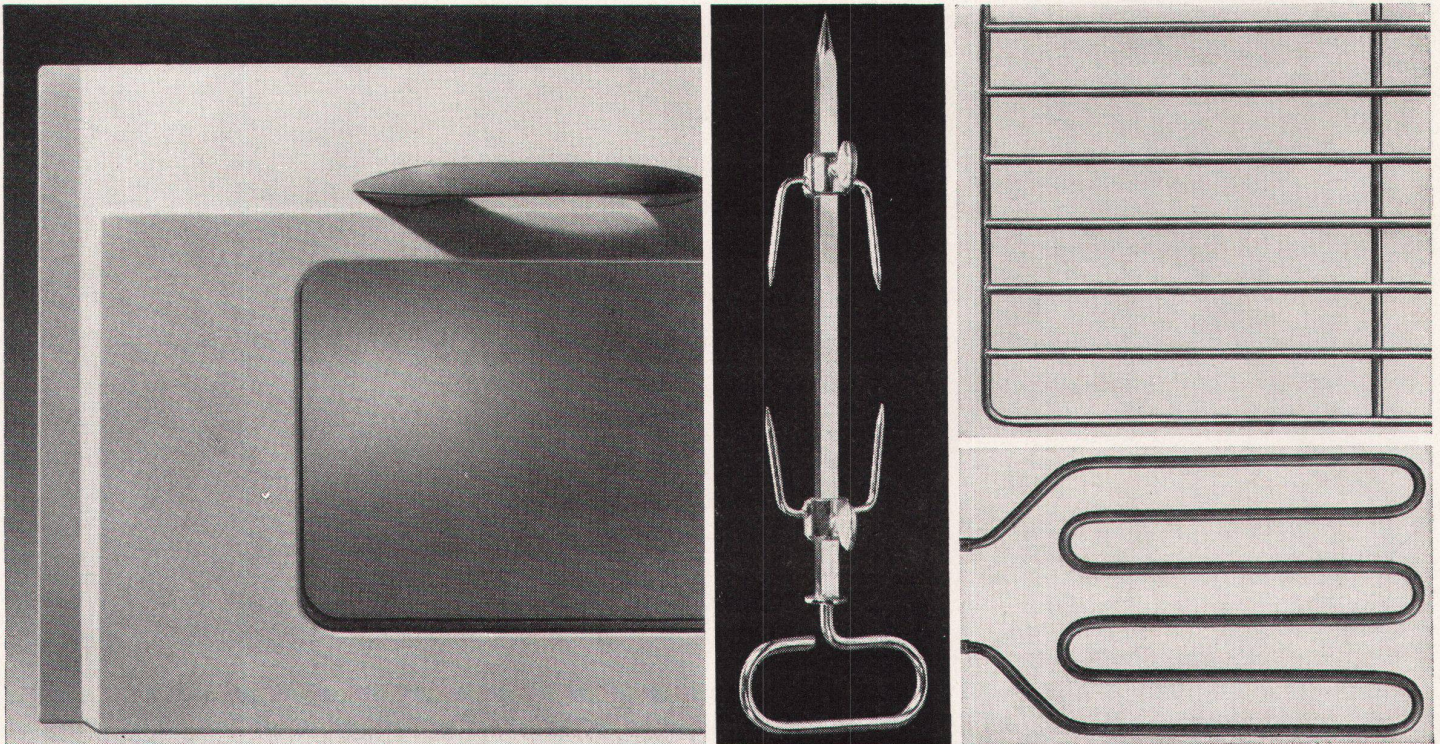


PROMETHEUS dachte auch an das «Putzproblem»...

Viele tausend Hausfrauen sind begeistert, dass sich die BEL-DOOR-Typen so spielend leicht reinigen lassen. Da gibt es keine Rillen und Ecken, in denen sich der Schmutz hartnäckig festsetzt. So ist z.B. die Backofentüre auch aushängbar, und

der Grillheizkörper kann mit einem Griff herausgenommen werden. Über weitere erstaunliche Vorteile geben die Prospekte Auskunft.

PROMETHEUS AG Liestal/BL.  
Telephon 061 - 84 44 71



## Störungsfreie Lamellenstoren für blendungsfreies Sonnenlicht



Lamellenstoren sollen ohne Bedenken vor dem Fenster angebracht werden können. Dort erfüllen sie ihren Zweck am besten. Dort sind sie aber auch allen Witterungseinflüssen ausgesetzt: Wind, Sonne, Regen, Schnee und Temperaturschwankungen. Deshalb verwendet Baumann

für die textilen Verbindungsbänder konsequent wetterfestes Terylene mit der patentierten, unverwüstlichen Terylbandwippe. Die Bänder können weder verrotten noch brüchig werden. So schaltet Baumann Störungsquellen aus.

# Baumann

W. Baumann, Horgen, Telefon 051-82 40 57  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano



Die ideale Verbindung  
Isolierstoff + Putzträger  
abscherfest

Vollwärmeschutz mit  
**SCHICHTEX**  
spart Heizkosten

Technische  
Unterlagen  
und Beratung durch

**BI** Bau+  
Industriebedarf AG  
4002 Basel, Lange Gasse 19  
Telefon 061 35 20 65

# Fussboden- Kabelkanäle Woertz



Unterteilt in Starkstrom- und Telephonabteil mit starker PVC-Abdeckung und Ankerschiene  
Auf dem Rohbeton verlegt und vom Überzug bedeckt liegen die Kabelkanäle gut geschützt im Fussboden.




Pat. ang.

Auf die Kanäle können an jeder beliebigen Stelle Anschlussaufsätze oder Anschlussständer aufgebaut werden, indem der 2 bis 3 cm dicke Überbeton mit einem feinen Schlageisen kreisförmig weggespitzt und mit einem handelsüblichen Glockenfräser ein Loch von ca. 100 mm  $\varnothing$  in die PVC-Abdeckung gebohrt wird. An der Ankerschiene lassen sich die Aufsätze und Ständer solid befestigen.

**Oskar Woertz Basel**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel

# Modern bedachen mit Tettovinyl

GIUBIASCO

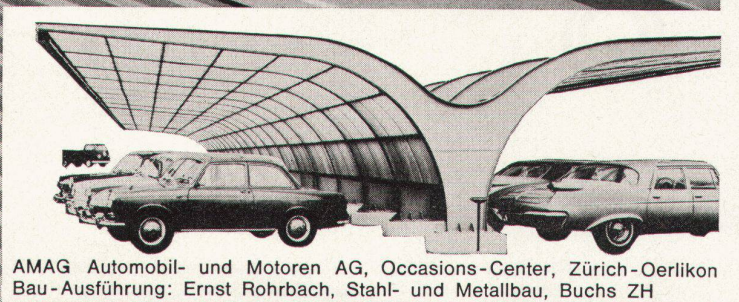
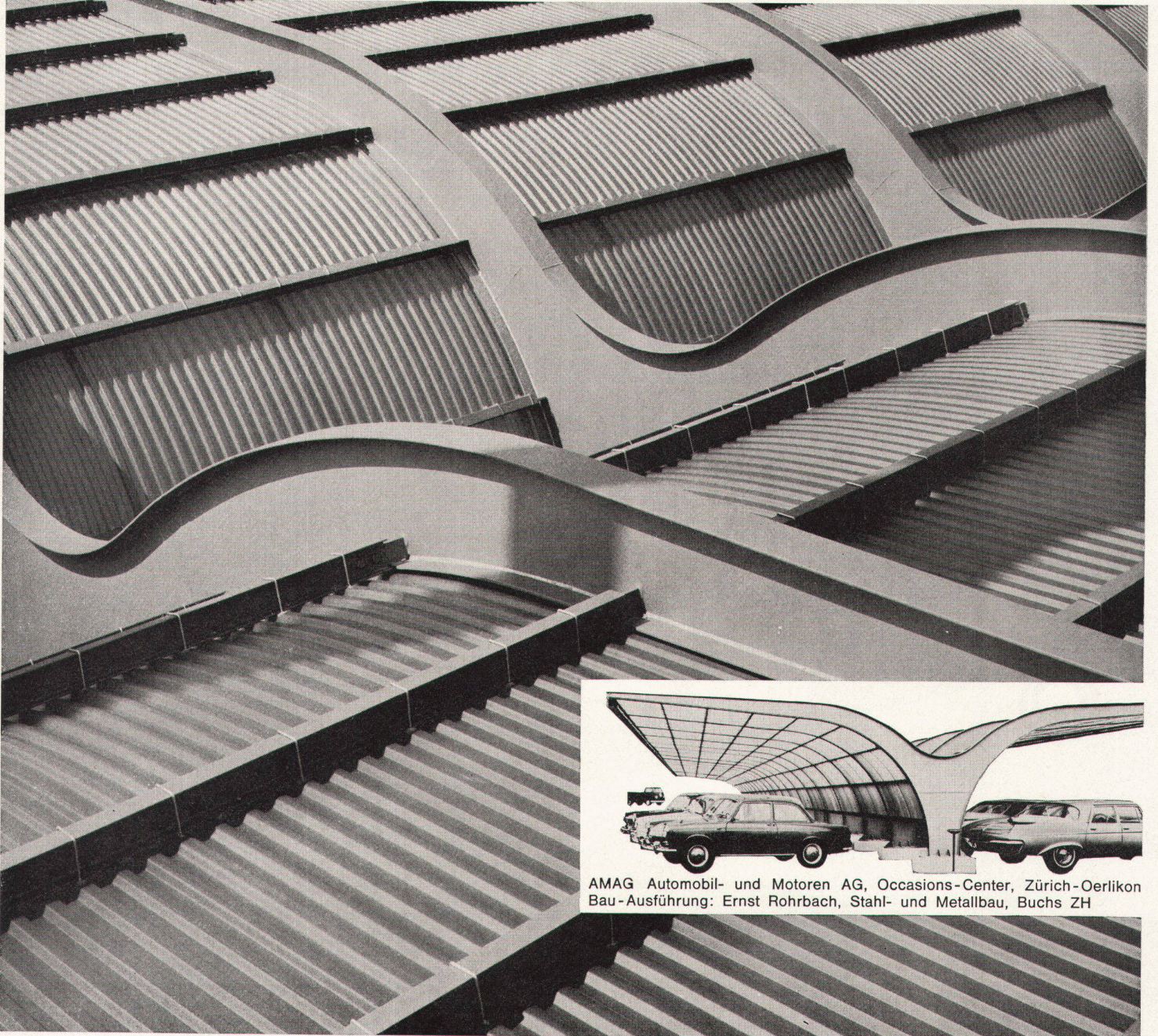


Linoleum AG Giubiasco Telefon 092/51271

Kühn, grosszügig und wirkungsvoll kann mit Tettovinyl gebaut werden. Modernste Konstruktionen; Autounterstände, Fabrikhallen werden mit Tettovinyl überdacht. Oder Expo-Hallen. Zehntausende von Quadratmetern Tettovinyl wurden dafür gebraucht.

Tettovinyl ist für Architekten, Ingenieure, Konstrukteure und Bauherren die Schweizer Hart-PVC-Bedachungsplatte; sie hat sich bewährt. Das Material, die verschiedenen Profile, die transparenten und opaken Farben — Tettovinyl ermöglicht die Verwirklichung von Plänen, die noch vor wenigen Jahren unausführbar waren.

Verlangen Sie bitte Auskünfte und detaillierte Prospekte von der Fabrik oder von den unten aufgeführten Firmen.



AMAG Automobil- und Motoren AG, Occasions-Center, Zürich-Oerlikon  
Bau-Ausführung: Ernst Rohrbach, Stahl- und Metallbau, Buchs ZH

**Aarau** Richner AG **Aigle** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Baden** Emil Reinle AG **Basel** Küderli & Co. **Bellinzona** Molinari S.A.; Cesare Regusci S.A.; J. Schoch & Co. **Belp** Walter Schmutz **Bern** Baustoffe Bern AG; S.+G. Bläsi & Cie. AG **Biel-Bienne** Baubedarf & Holz AG; Notz & Cie. AG; Gebr. Schnegg & Cie. **Château-d'Ex** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Châtel-St-Denis** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Chaux-de-Fonds** Nuding, Matériaux de Constr. S.A. **Chur** Albert Joos **Delémont** Soc. Jurassienne de Constr. S.A. **Fleurier** U. Schmutz **Frenkendorf** Debrunner & Cie. AG **Fribourg** A. Michel S.A. **Genève** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.; Ch. Jérôme & Cie.; Marc Plojoux & Cie., Succ.; Schaad & Delécrax **Giubiasco** Edilcentro S.A. **Herzogenbuchsee** Baubedarf AG **Lausanne** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Lausanne-Bussigny** Charles Nell S.A. **Locarno** Frigerio & Co. **Lugano** Molinari S.A.; Pestalozzi & Co. **Luzern** Baumaterial AG **Martigny-Ville** Veuthey & Cie. **Montreux** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Moutier** J. Zahno S.A., Succ. de W. Gross S.A. **Neuchâtel** Nuding, Matériaux de Constr. S.A. **Olten** Moser & Cie. AG **Schaffhausen** Deggeler + Peter **Sion** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Solothurn** Bausteinfabrik Solothurn AG **St. Gallen** Debrunner & Cie. AG **Thun** Baumaterial AG **Thusis** Oskar Prevost **Vevey** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Visp** Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. **Weinfelden** Debrunner & Cie. AG **Winterthur** Georg Streiff & Co. AG; Werner Graf & Co. AG **Yverdon** Carrel S.A.; Chs. Dubath Fils **Zug** Carl Bossard **Zürich** Baubedarf Zürich AG; H. & A. Hefti; Küderli & Co.; Sponagel AG

**Eternit**

# die markte hochwertiger asbestzement produkte

Eternit AG  
Niederurnen GL  
und  
Werk Payerne  
Tel. 058 415 55

## Siemens-Einbau-Deckenleuchten mit besonders geringer Einbautiefe

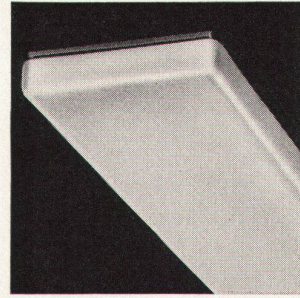


Siemens-Einbau-Deckenleuchten sind für alle gebräuchlichen Zwischendecken geeignet. Ihre Abmessungen entsprechen den üblichen

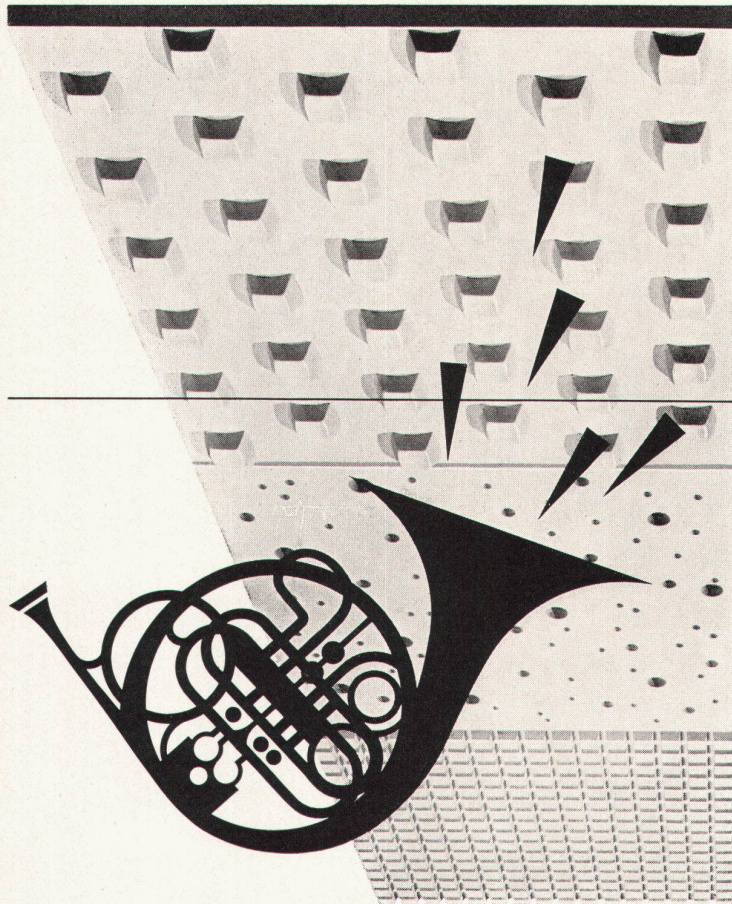
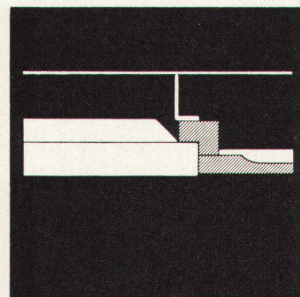
Größen der Deckenplatten. Die flache Konstruktion gewährleistet die Montage auch bei geringer Einbautiefe. Unterschiedliche Abdeckwanne und Formen, die sich auch zu Lichtbändern und Feldern zusammensetzen lassen, ermöglichen eine variable Gestaltung. Zur Erleichterung der Montage werden Befestigungsteile

mitgeliefert. Die Lampen sind mit Wannen aus Kunststoffglas abgedeckt. Dieses Material sichert eine gute Lichtstreuung und — da das Auge nicht geblendet wird — angenehmes Licht.

SIEMENS  
ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE  
AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH BERN LAUSANNE



SIEMENS -  
Ihr erfahrener Partner  
in allen Fragen  
der Beleuchtungstechnik



## Schall-Isolation

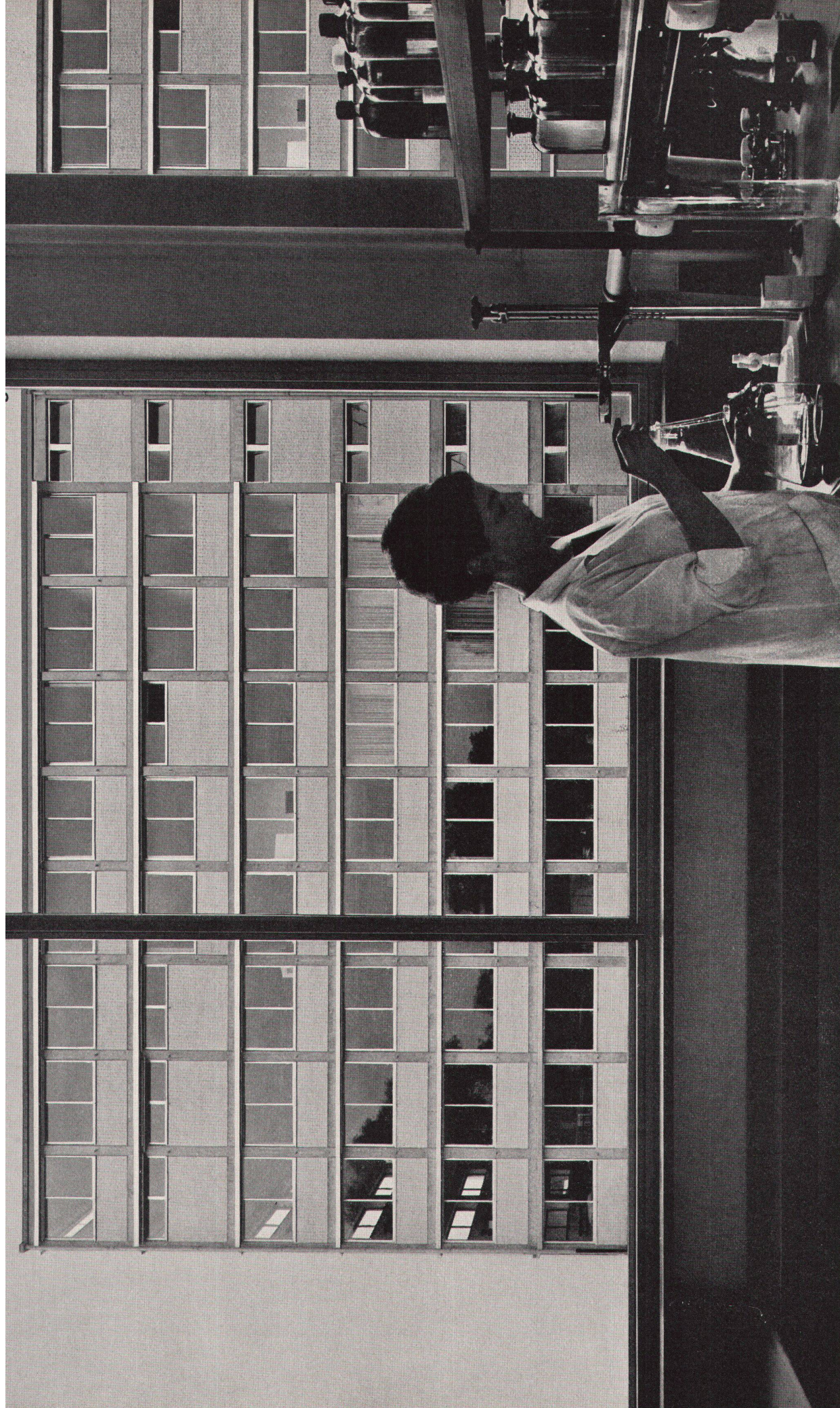
### einer der vielen Vorteile der Isolag-Platten

Die Schallschluckfähigkeit der Isolag-Platten reicht von 400 bis 2400 Hertz. Und da sich die hauptsächlichsten Tonwerte in Arbeits- und Verkaufsräumen in diesem Frequenzbereich befinden, erzielt man mit Isolag-Platten eine wesentlich verbesserte Akustik — bessere Verständlichkeit der Sprache und Ausschaltung von störenden Nebengeräuschen. Isolag-Decken gehören in jeden Neubau, weil sich die relativ geringen Zusatzkosten mehr als bezahlt machen. Dank dem einfachen Einbausystem lassen sie sich auch nachträglich noch ohne weiteres in bereits bestehenden Bauten montieren. Verlangen Sie den neuen, ausführlichen Isolag-Prospekt.

**isolag** *Decken in Metall,  
Gips und  
Holzfasern*

Maximale Schallabsorption. Zugluftfreie Ventilation. Gute Lichtreflektion. Rationelle, saubere Trockenmontage. Leichte Demontierbarkeit.

Isolag AG für Decken und Isolierungen  
Seestrasse 355, Zürich 2, Telefon 45 44 43



**hirsch  
metall  
bau  
biel**

**leicht  
metall  
fenster  
fassaden**

therap. biochemie  
frankfurt main  
universitätsbauamt

hirsch metall bau  
biel 8  
tel. 032 475 55

## Systembau AG Zürich

sucht per sofort oder nach Vereinbarung je einen selbständigen

**Hochbautechniker** zur Führung der technischen Abteilung, welche die Devisierung, Submission, Ausführung, Abrechnung sowie Bauführung (Fabrikations- und Montageüberwachung) von Hochbauten bearbeitet.

**Sanitär- und Heizungstechniker** für Berechnung, Planung, Projektierung und Überwachung von industriell hergestellten Sanitär- und Heizungs- (evtl. auch Lüftungs-) anlagen sowie für die Bearbeitung von Neuentwicklungen.

**Hochbauzeichner**

Die Bewerber werden in das Gebiet der Rationalisierung im Hochbau und in die Koordinationsaufgabe der industriellen Herstellung von Wohnbauten eingearbeitet. Interessenten, die gewillt sind, aktiv in einem Team an dieser Aufgabenstellung mitzuarbeiten, sind gebeten, ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Angaben der bisherigen Tätigkeit zu richten an

## Systembau AG

Wilfriedstraße 6  
8032 Zürich  
Telephon 4794 94

## An der Werkkunstschule Dortmund

(Städtische Höhere Fachschule für Gestaltung) sind folgende Stellen kurzfristig zu besetzen:

### Lehrers für **Bau- und Raumgestaltung**

die Stelle eines

sowie Planungswesen. Bewerber soll über qualifizierte Fähigkeiten in Entwurf, Detail und Darstellungstechniken verfügen.

Aufgabengebiet in den Werkgruppen Architektur und Innenarchitektur.

### Lehrers für **Baukonstruktion, Statik, Baustoffkunde**

die Stelle eines

und gebundenes Zeichnen (darstellende Geometrie, Perspektive und Schattenkonstruktionen), möglichst ebenfalls mit Erfahrung im Planungswesen im Sinne des BBG.

Aufgabengebiet: Grundlagenausbildung und konstruktive Fächer der Architektur und Innenarchitektur, ausgehend von den durch richtige Konstruktion sich ergebenden gestalterischen Möglichkeiten.

Die Unterweisung soll in kollegialer Zusammenarbeit mit Fachlehrkräften aus verschiedenen Werkgruppen unter Einschaltung der Werkstätten sowohl praxisausgerichtet wie dem Experiment aufgeschlossen erfolgen.

Bewerber, die sich für eine Arbeit an einer Werkkunstschule interessieren, sollten ein abgeschlossenes akademisches Studium mit entsprechender Erfahrung im Beruf oder aber ein solches an einer Werkkunstschule oder verwandten Anstalt und eine mindestens 5jährige Berufspraxis mit überdurchschnittlichen Leistungen nach dem Studium vorweisen können.

Für Bewerber, die außer nachgewiesener pädagogischer Veranlagung auch über Verwaltungserfahrung verfügen, ist die Möglichkeit gegeben, in die freiwerdende Stelle des Verwaltungsoberstudienrates (stellvertretender Direktor) aufzurücken.

Die Vergütung erfolgt zunächst nach BAT III; später ist eine Übernahme in das Beamtenverhältnis (Studienrat bzw. Oberstudienrat) A 13 bzw. A 14 möglich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, Zeugnisabschriften, Lebenslauf usw., sind möglichst umgehend an das **Schulverwaltungsamt Dortmund, Schönhauser Straße 15**, einzureichen.

# Laufen



**Wir fabrizieren:**

**Sanitäre Apparate**

aus Sanitärporzellan und Feuerton

**Glasierte  
Steingut-Wandplatten**

weiss, crème und farbig

**Steinzeug-Bodenplatten**

**Steinzeug-Mosaik**

**Ziegel und Backsteine**

**Elektroporzellan**

Vorbildliche Spülwirkung, geräuscharm, formschön, funktionssicher, das sind die entscheidenden Argumente für GEBERELLA, die neue Zweistück-Klosettanlage.

Dieses Modell wurde in Zusammenarbeit mit der Firma Gebert entwickelt. Auf dem formschönen Porzellankörper ist der funktions-sichere und geräuscharme GEBERIT-Spülkasten angebracht; beide Elemente wirken als geschlossene Einheit. Dank der Verbindung zwischen Spülkasten und Klosett mittels eines Spülrohrbogens wird eine vorbildliche Spülwirkung erreicht.

Die Bodenfestigung ist neu und unsichtbar gelöst. Der Klosettfuss ist frei von störenden, unhygienischen Bodenschrauben und schliesst mit einer geschlossenen Linie ab.

Verkauf durch den Sanitärgrösshandel.

**AG für Keramische Industrie Laufen  
Tonwarenfabrik Laufen AG**



Georg Schaarwächter

**Perspektive für Architekten**

Querformat Fr. 21.-

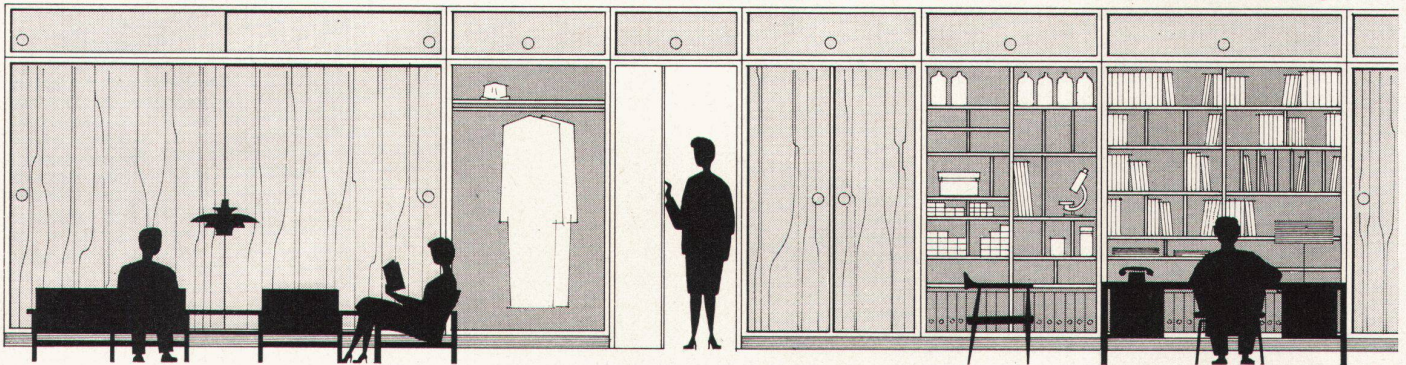
Die Perspektive ist nur ein Hilfsmittel des Architekten, perspektivische Einsicht aber, das Vermögen, sich eine Planung «in jeder Hinsicht» vorzustellen, die maßgebenden und untergeordneten Gesichtspunkte zu erfassen – präzise Phantasie – gehört zur Baukunst, zu der auch dieses Buch seinen Beitrag leistet.


**Helbing & Lichtenhahn**  
 Buchhandlung

 Freie Straße 40  
 4001 Basel  
 Telefon 061 24 38 82

## Praxis- und Warteräume

qualifizieren den Arzt. Sollen diese Räume modisch, kalt, protzig oder einfach, vornehm und menschlich eingerichtet sein? Weltberühmte dänische Raumwissenschaftler zeigen uns den Weg zurück in die Wohnatmosphäre. Diese verdrängt die Spannungen, schafft Vertrauen und ebnet den Weg zu erfolgreicher Behandlung. SW Schrank- und Regalelemente sind der Ordnungs- und Aufbewahrungsfaktor Nr. 1. Die Friedhofatmosphäre kann durch menschliches Einrichten aus dem Warteraum verschwinden, warten kann entspannen bedeuten. Nur so ist die Atmosphäre für eine erfolgreiche Behandlung gegeben. Aber auch der gehetzte Arzt und seine Helfer werden in diesem Klima zum ruhigen Pol und vermögen oft Uebermenschliches zu leisten. Dürfen wir Ihnen mit unserer Erfahrung helfen?



Zingg-Lamprecht AG in Zürich: «Dansk Kunst» Claridenstr. 41, Hauptgeschäft am Stampfenbachplatz  
 Zingg-Lamprecht SA intérieur danois, Lausanne: 19, avenue Villamont. — In Bern: Rothen Möbel **zingg-lamprecht**

**KRÜGER**

## Bauaustrocknung

### Neun wichtige Vorteile

- **Vollautomatisch**, Hochdruckbrenner, Elektrodenzündung, Flammenkontrolle
- **Hochdruckgebläse**, vollkommen reine Heißluft
- **Rauchgasabscheidung**, unbehindertes Arbeiten in jedem Raum
- **Größtmögliche Sicherheit**, Brennstoffbehälter, nicht mit dem Apparat zusammengebaut
- **Hoher Wirkungsgrad, billigster Betrieb**, stärkste Heizleistung

## Großraumheizung mit Koco-Ölheizöfen

- **Einfachste, robuste Bauart**, leichte Zugänglichkeit bei Servicearbeiten
- **EMPA-geprüft**
- Leistung bis 110 000 kcal
- **Preisermäßigung bei Saisonmiete**

**Krüger & Co. 9113 Degersheim Tel. 071/541544**
**Günstige Miet- und Kaufbedingungen  
 30jährige Erfahrung**

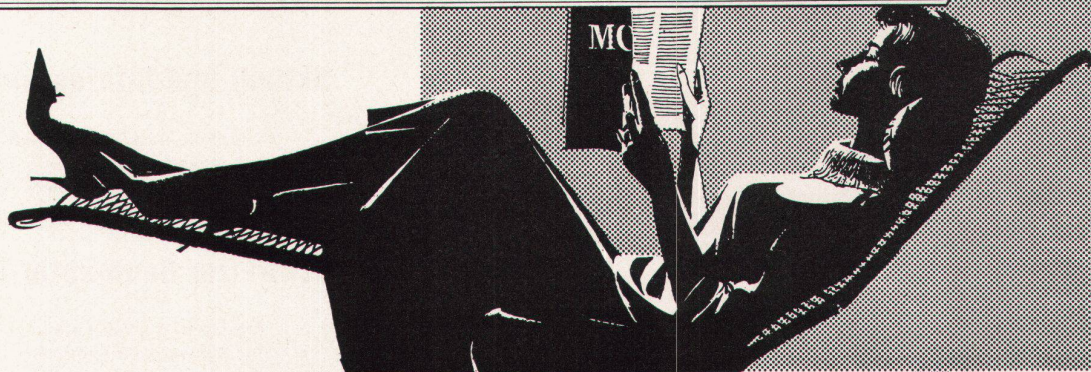

# Es gibt keinen Ersatz für Formica\*

Schön fürs Auge, praktisch im Unterhalt, unverwüsthlich im Gebrauch. Formica\* ist eine eingetragene Schutzmarke, kein anderes Material darf unter diesem Namen verkauft werden. Bezug durch die offiziellen Formica-Vertreter, sowie bei allen dem Schweiz. Sperrholzhändler-Verband angeschlossenen Firmen.


**FORMICA SA, rue de Lausanne 91, Freiburg Tel. 037 2 07 65**

ALS  
SONNEN+  
REGENSCHUTZ

FLEXALUM  
ALUMINIUM-  
SONNEN-  
STOREN



**Spenden Schatten und Kühle** –  
keine Wärmestauung unter der Store

**Unverwüstlich** –  
brennen nicht und reißen nicht, weil aus Aluminium

**Dekorativ** –  
12 aparte, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Storen  
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der  
**HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL LTD., MONTREAL**  
Filiale LUZERN, Moosstr. 15 – Tel. 041 36083

**IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!**

*Flexalum*

6511/RA/12/1/1

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der

Hunter Douglas 

In Österreich gibt weitere Informationen:  
Hunter Douglas,  
Armbrustergasse 20, Wien XIX

## Unser Beitrag zur Baukostensenkung



**Schlieren**  
ECONOM-AUFZUG

Dass wir moderne Aufzüge in höchster Vollendung zu bauen verstehen, wissen Sie, wissen wir, weiss die Welt. Die technische Perfektion unserer Anlagen stellt aber nur ein Glied in der Schlieren Erfolgskette dar. Von ebenso grosser Bedeutung ist die Tatsache, dass unsere Ingenieure keine Scheuklappen tragen. Sie sehen im Aufzug nicht nur ein technisches Problem, das sich auf dem Reissbrett lösen lässt. Sie betrachten dieses Transport-

mittel vielmehr als funktionellen Bestandteil eines Ganzen, als Organ, das kein selbständiges, abgekapseltes Leben führen kann und darf. Diese Auffassung, verbunden mit dem Bestreben, unseren Kunden so am erarbeiteten Fortschritt teilhaben zu lassen, dass sich ihm eine in Franken und Rappen erfassbare Einsparung offenbart, hat zum Schlieren ECONOMO-Aufzug geführt. Der ECONOMO-Aufzug ist ein Serie-Fabrikat mit dem Stempel der Einzelanfertigung. In allen Teilen genormt und vorgefertigt, repräsentiert dieser Lift den letzten Stand der technischen Entwicklung. Zugleich vereint er alles in

sich, was im Aufzugsbau längst als tausendfach bewährt gilt. Die Herstellung in Serien erlaubt nicht nur kürzeste Lieferfristen; sie wirkt sich vor allem in der Preisgestaltung äusserst günstig aus!

**Zeitgemässe Rationalisierung bei uns, starke Vereinfachung und Zeitgewinn in der Planungsarbeit des Architekten, Einsparung teurer Lohn- und Materialkosten auf dem Bauplatz: kurze und minimale Belastung Ihres Baukredits – das ist der Beitrag einer fortschrittlichen Aufzügefabrik zur Baukostensenkung!**

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation über den ECONOMO-Aufzug.

# Schlieren

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich Telefon (051) 98 74 11

Walter M. Förderer

## Kirchenbau von heute für morgen?

120 Seiten mit 187 Kunstdruckabbildungen von Werken der Architektur und der freibildenden Künste in internationaler Auswahl.  
Großformat 22,5 × 23,5 cm. Fr. 28.–

Förderer wirft Fragen auf, wie sie fortan von allen am Kirchenbau interessierten Kreisen diskutiert werden müßten, als Vorbereitung des Kirchenbaues von heute für morgen.

Fragen heutiger  
Architektur und Kunst

NZN Buchverlag Zürich

OFA/11689.03

Schweizerische  
Uhrenfabrik  
(Kleinuhren)

sucht Zusammenarbeit mit Künstlern, die in der Lage sind, neue Formen und Modelle zu gestalten. In Frage kommen vor allem Neuheiten an Armbanduhr für Damen und Herren, Anhängeluhr, Broschen-uhren, Uhren eingebaut in Souvenir-artikeln usw.

Offerten sind zu richten an:  
Uhrenfabrik Buler AG  
2543 Lengnau bei Biel

P 6 - 383 - 224 U

## Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen; schnelle und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien, Bauelemente und Baukonstruktionen in der

## Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste und größte ständige Baufachausstellung in der Schweiz mit Hunderten von beteiligten Firmen.

Zürich 1, Talstraße 9, Telefon (051) 23 76 88, Eintritt frei

Jurassische Steinbrüche  
Cueni AG  
Laufen/Jura  
061/896807

## Stein Marmor Granit



vom  
Deckel  
bis  
zur  
Sohle

Schweizer Qualität

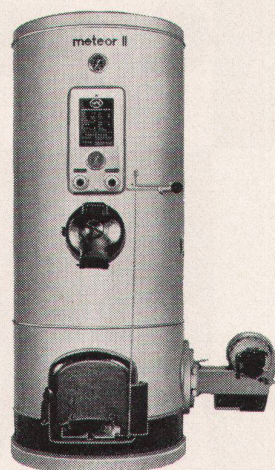
Nicht alle Teile werden in Konolfingen hergestellt, aber alle in der Schweiz: alles dauerhafte, präzise, wahrhaftige Schweizer Qualitätsprodukte! — Ein Plus, das die HPK-Heizkessel ganz besonders auszeichnet. Die HPK-Heizkessel sind keine Kostverächter! Sie verwandeln alles Brennbares, auch die Gartenabfälle, in Wärme: in wohlige Wohnwärme, in ausgiebige Wasch- und Badewärme. Die ideale Konstruktion der Heizflächen, die glockenförmige Gestaltung der Feuerräume und die raffinierte Zentra-Automatik für die Steuerung ergeben eine unübertroffen wirtschaftliche und

rasche Erwärmung enormer Wassermengen: für die Heizung und Warmwasserversorgung zugleich — für Wohnung und Geschäftsräume, für Haushalt und Gewerbe. Die HPK-Heizkessel sparen Brennstoff und sparen Platz: grösste Leistungen auf kleinstem Platz zu vorteilhaften Preisen! 3 Typen stehen zur Wahl: Junior, Meteor und Meteor II, der zwei getrennte Brennkammern aufweist und gleichzeitig mit Oel und festen Brennstoffen beheizt werden kann. Die technischen Einrichtungen, der einwandfreie Innenausbau und der robust-solide Stahlmantel bürgen für grösste

Betriebssicherheit. Daher werden Sie unseren Service kaum je beanspruchen müssen. Wenn aber, dann ist der HPK-Service-Wagen, mit Autoruf versehen und vollausgerüstet, prompt zur Stelle.



Hermann Pieren, Konolfingen  
Apparate-, Boiler- und  
Kesselfabrik  
Telefon 031 68 44 34-35-36



# Kauter Fenster

Espenmoosstr. 6 St. Gallen Tel. 071 / 24 55 37



Doppelverglasungs- und Verbundglasfenster  
Schiebefenster  
Normfenster  
Schwingflügel Fenster, auch mit Lamellenstoren  
Holz / Metallfenster  
Verglasungen



modernes Bauen beginnt mit

## FILON

den unübertroffenen

### FIBERGLAS-PLATTEN

Verlangen Sie bitte unverbindlichen Vertreter-Besuch und Zustellung der orientierenden Dokumentation.

**Jac. Huber + Bühler**

Fiberglasplatten Plaques stratifiées  
Biel-Bienne 3 Tel. (032) 2 32 11

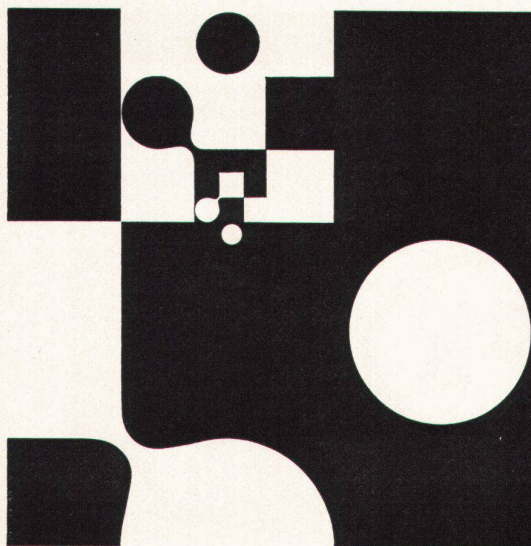
## Grande Dixence S.A.

Concours d'architecture pour l'étude de projets pour la construction d'immeubles destinés au logement des employés de Grande Dixence S.A. aux Haudères

Les prix suivants ont été décernés par le jury à l'issue du concours:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1 <sup>er</sup> prix | Fr. 5000.- au projet «Hameau» de Paul Morisod et Jean Kyburz, arch. SIA/EPUL à Sion                               |
| 2 <sup>e</sup> prix  | Fr. 3500.- au projet «Bastian» d'Augustin Michaud, arch. SIA/EPF à Sion   |
| 3 <sup>e</sup> prix  | Fr. 2500.- au projet «Molignon» de Nadine et Jean Iten, Atelier coopératif d'architecture et d'urbanisme à Genève |
| 4 <sup>e</sup> prix  | Fr. 1000.- au projet «Praz Dix» de Paul Lorenz, arch. EPUL/SIA à Sion   |

L'exposition des projets est ouverte au public du samedi 23 janvier au dimanche 7 février 1965, chaque jour de 9 h. à 17 h. dans le bâtiment de service de l'usine hydro-électrique de Grande Dixence S.A., au bord du Rhône, sur la rive gauche, à 2 km en amont de Riddes.



Clichés

**Schwiter AG**

**Basel**

Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Stauffacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 22 86 75



## Vorhang-Schnurzüge SILENT GLISS ein Maximum an Geräuschlosigkeit und Komfort

Wie leicht lassen sich die Vorhänge mit den geräuschlosen Schnurzügen SILENT GLISS öffnen und schliessen! Die Zugschnüre laufen unsichtbar in getrennten Schnurkanälen. Sie können weder durchhängen noch verheddern. Selbst schwere Stoffe gleiten samtweich und leise in den formschönen Vorhangprofilen SILENT GLISS. Kein umständliches Hin- und Hergehen beim Vorhangziehen. Der Vorhangstoff wird geschont, weil er nicht berührt werden muss. Zum Reinigen hängt man die Vorhänge ohne Demontage des Schnurzuges einfach aus. Die grosse Auswahl von SILENT GLISS Schnur- und Schleuderzugprofilen hilft Ihnen jedes Vorhangproblem einfach und gediegen zu lösen. Beratung, Prospekte, Handmuster, Referenzen unverbindlich durch

**SILENT GLISS®**  
SIP

© = International geschützte  
Marke der ersten geräuschlosen  
Vorhangschiene der Welt

METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO.  
LYSS (BERN) TELEFON 032 84 27 42-43



# Was sind kochwasserfest verleimte Sperrholzplatten?



### Eigenschaften:

- Die Verleimung ist absolut witterungsbeständig auch unter extremen klimatischen Bedingungen
- gute thermische Isolationswirkung und günstige akustische Eigenschaften
- gutes Stehvermögen, hohe Festigkeit bei geringer Dicke und sehr niedrigem Gewicht
- grossflächig und deshalb arbeitssparend

### Anwendungsgebiete:

- Holzbauten aller Art
- Wohn- und Wochenendhäuser
- vorfabrizierte Elemente, die in kürzester Zeit an Ort und Stelle zusammengesetzt werden können
- Baracken, Kioske, Werk-Kantinen
- Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen
- Schiff- und Bootsbau
- Wohnwagen- und Waggonbau
- Verpackungskisten für feuchte oder feuchtigkeitsempfindliche Güter
- Verkehrstafeln
- Baureklametafeln
- Betonschalungen etc.

Kochwasserfest verleimte Sperrholzplatten werden in einem Spezialverfahren und mit besonderem Leim hergestellt. Dadurch ergibt sich eine Verbindung der Holzschichten, die eine geradezu erstaunliche Widerstandsfähigkeit gegen alle Witterungseinflüsse aufweist

Kochwasserfest verleimte Sperrholzplatten wurden langjährigen Tests unterzogen und haben sich in jeder Beziehung ausgezeichnet bewährt. Die Eigenschaften sind derart, dass wir für die Verleimung aller verarbeiteten Platten jede Garantie leisten

### Lieferbare Holzarten und Grössen:

Holzarten +	Okumé	Limba	Buche	
Dimensionen:	Okumé und Limba	220 x 125 cm	220 x 170 cm	
		255 x 125 cm	255 x 170 cm	
	Buche	220 x 125 cm	220 x 170 cm	
	je 4 bis 40 mm dick			

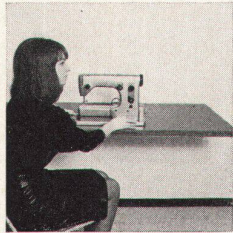
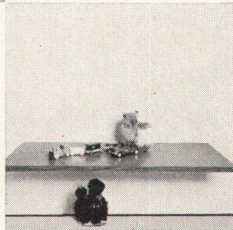
Zur Lösung aller Probleme über Anwendung oder Verarbeitung von kochwasserfest verleimtem Sperrholz, steht Ihnen der kostenlose Beratungsdienst zur Verfügung  
Keller + Co AG Klingnau 056 5 11 77

**Keller+Co AG Klingnau**



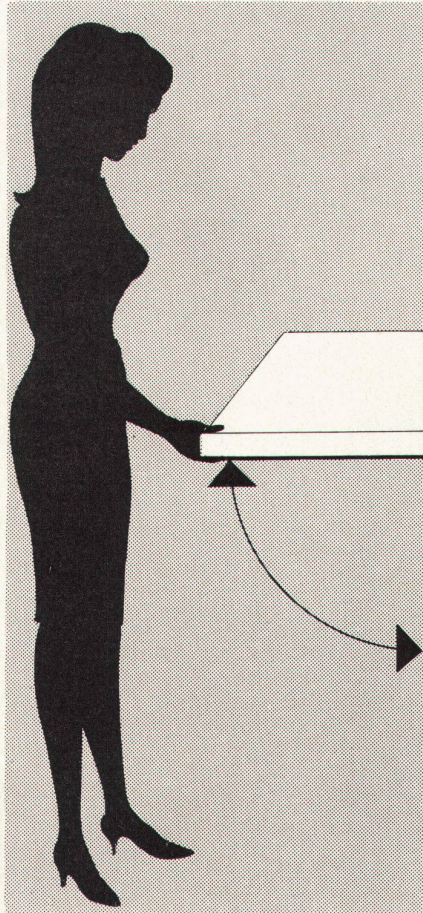
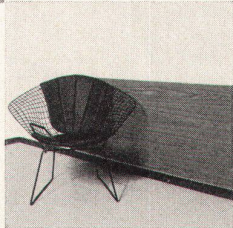
Fest und Freude...  
Balkontisch

Spieltisch...  
Höhe verstellbar



Sonne und Licht...  
Arbeitstisch

wandschonend,  
dekorativ



er ist absolut stabil, Sie können sich auf die 140x62-cm-Tischplatte setzen (2 Jahre Garantie). Auch die KELLCO-Kunststofftischplatte, hygienisch, unverwundlich, säure- und kratzfest, ist eine durchdachte Schweizer Konstruktion, die auf jedem Balkon kinderleicht montiert werden kann.

stuma — tisch

Auskunft, Fabrikation und Verkauf:  
**Stutz + Co.,**  
Dietlikerstr. 44  
8302 Kloten  
Telephon (051) 84 26 70

Preise ab Fr. 146.—  
(in diversen Farben)

Das  
Ygnis-Prinzip:

Flammenrückführung im Feuerraum  
und 100 % Heizfläche

Diese beiden entscheidenden Faktoren geben dem Ygnis-Kessel das Gepräge einer ausgereiften Konstruktion mit hohem Wirkungsgrad. Ygnis-Kessel werden heute in 17 Ländern auf 4 Kontinenten gebaut.

Ygnis Kessel AG Luzern

Basel - Lausanne - St. Gallen - Zürich

# Ygnis - Heizkessel

# zeitgemäss bauen

## bauen mit

# GRIESSER

Aadorf  
052 4 71 12  
Basel  
061 34 63 63  
Bern  
031 2 26 42

Genf  
022 33 82 04

Lausanne  
021 26 18 40  
Lugano  
091 3 44 31  
Luzern  
041 2 72 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98

**Solomatic Raff- und Rolllstoren**  
**alucolor Aluminiumrolläden**  
**Holz- und Stahlblechrolläden**

**Trennwände Holoplast**

**Stoffrouleaux**

**Sonnenstoren**

**Verdunkelungsanlagen**

**Roll- und Scherengitter**

**Kipp- und Schwenktore**

**Rolltore mit Motor**



Shed-Dach im Neubau Novelectric Buchs ZH Generalunternehmung Mobag Zürich

**Sie planen + bauen schnell + leicht mit**  
SIPOREX den bewährten dampfgehärteten Gas-  
beton-Elementen, welche jetzt auch in der Schweiz  
hergestellt werden.

**SIPOREX (SCHWEIZ) AG**

8048 Zürich Hohlstraße 610 Tel. 051 62 56 58  
1000 Lausanne av. de la gare 10 Tel. 021 22 15 05

- Dachplatten
- Wandplatten
- Deckenplatten
- Wandbausteine
- Isolierplatten

# SIPOREX

**Leichtbauelemente in Grossformat**